

590714-AC
1959年夏期合宿

1959年(昭和34年)夏期合宿訓練計画

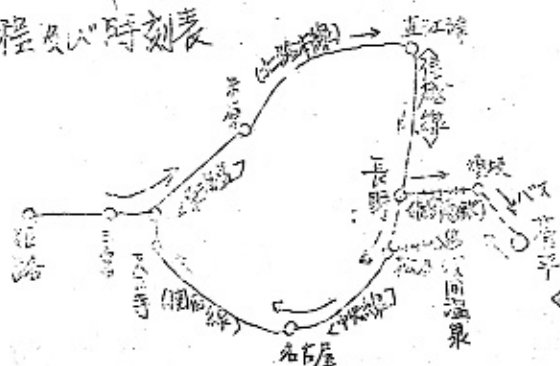
<神戸大学 E.S.S.>

I 目的 1) 我々の最大の目的は英語を研究すること。
2) 英語合宿生活、共同団体生活を通じて神戸大学 E.S.S. 部員の相互理解を深める。
この二つを大なる目的としますから、単なる旅行ではなから、専ら英語を深く認識して下さい。

II 期間 7月13日(月)夜大阪発。14日(火)午後合宿地到着。
7月14日より21日(火)昼まで各地で合宿訓練(7泊)
21日昼解散。22日(水)夜大阪着。(解散時まで特別の争い争いのない限り留ること)

III 行先 長野県小県郡真田町菅平
国家公務員共済組合連合会菅平保養所 <電話菅平 9番>

IV 旅程及び時刻表



| | |
|---------------|---------------|
| (往) 大阪発 20:10 | (復) 菅平発 16:00 |
| 直江津着 9:54 | 長野着 18:30 |
| 直江津発 8:59 | 直江津発 23:00 |
| 長野着 11:13 | 名古屋着 5:38 (特) |
| 直江津発 13:30 | 直江津発 8:10 |
| 菅平着 16:00 (特) | 長野着 10:56 |

<注> 復りの最も早い帰りは方法: 準急料金 240円(長野~大府)
・ 菅平温泉行は同遊券購入が必要で、
一番安いと探して付加料は勿論です。

V 費用 a) 宿泊費 457円 x 7日 = 3,209円

b) 交通費 同遊券購入者標準

国鉄 大阪-直江津-名古屋-大阪 => 675円
電鉄 長野-須坂(長野電鉄) 40 x (1-0.1) x 2 = 72円
バス 松本-菅平(松本電鉄) 20 x 2 x (1-0.1) = 36円
バス 須坂-菅平 100 x (1-0.1) x 2 = 180円

計 963円
(大阪基準にて)

c) 其の他 準備費 50円程度, 17レツラ火外費用 100円

合計 4270円(運賃大阪基準にて) になります。

- <注> 1) 切符は、交通公社が発売一週間以上前に申し込み購入して下さい。(同遊券亦同様)
2) 同遊券では二ヶ所の同遊指定地が必要で、上記、電鉄、バスを含め下さい。
同様に上記と異なるコースを取る場合は各自研究し交通公社に同告ください。
それに対して必ず学割を一枚用意のこと。
3) 費用には準備を考慮し余裕を持ててください。

切取線

| | | | | |
|-----|-------|------|------|---------------------------------|
| 申込書 | 保護者氏名 | 本人氏名 | 学部学者 | 連絡先(父兄の住所を記して下さい。不の場合火災に準ずる様式に) |
| | | | | |

商 神

作詞 忠田兵造
作曲 米田辰之助

Handwritten musical score for the song "Shin" (神). It consists of six staves of music with lyrics written below each staff. The lyrics are in Japanese and describe a scene of a boat on a river, with a person looking out at the water and the sky.

1. ふう しん あや 舟 オ つは さを あけ て
2. か み い か の こ も り て なる て し
8. あ あ か く わ し き さ く ら の く に

れい ふう は かに むかしと させ はさく
んい が い かで つらにく つへ
さく や この はな なにわづ ちか

く し き こ の は ほ る く さ え じ と り て
よ さ な か の ほ か い さ い り し け き
ほ ふ ぬ く ろ か い

あ き つ ま し の わ に の あ つ と を み え し と
や し ま の ら の の し か か や か さ て い
ら の け ら の の ほ く め い は ら を ほ

こ ろ は こ こ を き く す い か あ る み
つ し か こ ぞ オ き くに じ じ あ う い
よ く と な 人 と と さ い た ら ま こ

な と か わ ら へ ち か き ほ と り に
か ま ら け ち かに じ じ け ま れ た
が や し わ け け け け け け け け け

Handwritten musical score for the second part of the song. It consists of two staves of music with lyrics written below each staff. The lyrics continue the scene from the first part, mentioning a boat and a person.

か わ く つ た わ り し あ め い さ と し と
え ん こ く け け え け ら ら い の ら きん

ひと は こ と ら で い く と セ め へ む
し め ら ほ と 人 の さ か け し と ら
わ れ ら は え と か み に い け ら

一 商神彩舟翹とあけて
靈杖逸るかに東を指差
暈しき果実は雲間を満ち
秋津島根に落つと見えし
所はここを菊水薫る
淡河原の近きほとりに
かく伝わりし天のまを
人はこらで幾年か終ぬ
二 神ノ息吹き今もそらに
靈果いかで地に朽(へ)こ
豊稔昇る朝日かけに
八州ノ外ノ潮風吹きて
いつしか備才氣運に乘じ
舟が学校をせにまけた
眠る商舟 夢をよす(ハキ)

八あ、舟のしと桜の園の
咲くや此の花難波津近く
帆船黒船出入しけき
神戸はわれらの北溟の
鵬翼國南の時いたま
いざや静かに學を修め
祖国の榮えとわれら祈らん
われらの榮えを神に祈らん

THE COLLECTION OF SONGS
FOR
THE SUMMER TRAINING CAMP
OF
1959
AT
MITSUGADAIRA
E. S. S.
OF
KOEI UNIVERSITY

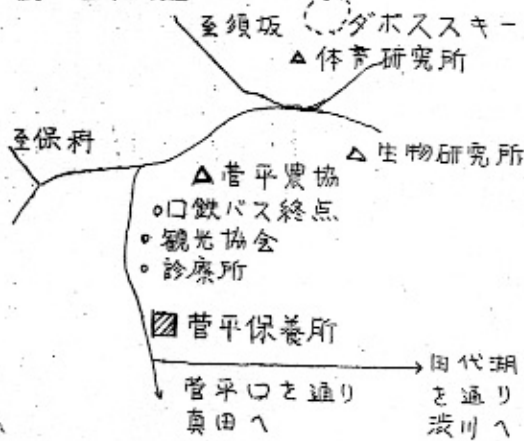
菅平での合宿。良い思い出の多い合宿だった。
あのキャンプとジカバネの高原で「ロッキン・ローモント」、ヤキートドリなど歌った。
特に Loch Lomond は皆が好きな歌だった。
残念ながらこの music file から Loch Lomond が消えている。
数年後の後輩も。又あの歌を歌いたくはなかった。我が所に来てくれ給え。
- 100% の力で歌ってあげようよ。-

夏期合宿才二信 [1959]

E.S.S. のみなさん、合宿後一週間とせまりました。準備は進んでいますか。この準備とは同じに見えるものばかりではありません。心の準備必要な英語の準備をも意味しています。

さて菅平の紹介と必要な連絡を行います。

I. 菅平周辺



[長野よりの道順]

長野駅より長野電鉄にて須坂へ約30分。須坂よりバスで菅平へ約1時間30分。菅平牧場入口で下車。それより徒歩で15分程南下して菅平保養所に到着。

| | | | |
|---------|--------|-------|-----|
| (注) 13日 | 大阪発 | 20:10 | 新湾行 |
| | 京都(発) | 20:46 | |
| | 米原(発) | 22:42 | |
| | (発) | 23:57 | |
| | 福井(発) | 1:45 | |
| | 富山(発) | 5:36 | |
| | 直江津(発) | 8:59 | 上野行 |
| | 長野(発) | 11:13 | |

菅平高原は上信越高原国立公園の東部に位置し、長野と群馬の県境を東西に走る浅間山、鳥帽子岳、四阿山、根子岳、志賀高原等の一連の山脈のうち四阿山(吾妻山)-2332.9m、根子岳-2175m、の南斜面一連約5kmを占めるなだらかな一大高原であり、標高は50m~1500mに展開する灌木をまじえた美しい高原だそうです。

こゝは開拓地牧場として知られていますが、こゝ30年未冬はスキー場、夏はキャンプ、ハイキングの好適地としても景観の美しさとあいまって高原の一大保養場といわれるようになりました。特徴をもう少し列挙しましょう。

- オ一にスキー、ダボススキー場は知らぬ人はないでしょう。
- オ二にハイキング。
- オ三に健康保養地として優れていること。文部省菅平高原体育研究所をはじめ夏期保養所、各大学ラグビー、サッカー、の練習場があります。
- オ四に高原生物研究に貴重な資料を提供しています。東大の高原生物研究所。
- オ五に一大牧場地としての畜産場であること。等々

[見附] 当地は高原のため夏でもかなり気温が低いから、来訪者は服装に十分の注意を要します。7、8月の最高気温の平均は24以下、平均気温20以下であります。(菅平発)

2. 俗説

日本武尊が熊襲蝦夷を征伐したと云菅平の近くの鳥屋峠ではるか東方をみながら「あがつまはやー」と妻を乗せられたとかいわれていますが、実のほどは「関ヶ原の合戦がはじまらんとす」講談でおなじみの智将真田幸村登祥の地は近くの現真田市ですぞ。

3. I. 名札一漢字で名前と学年を書いたもの。大きさはタテ6cmヨコ4cm位。セルロイドかプラスチック製。

- I フロッキー 自己の所持品整理のため
- II 鏡一発音練習に使用

尚13日夜大阪発新湾行 20:10の汽車に大阪より乗車しない人は各分校のdailyの保を通じて至急連絡して下さい。途中より乗車する人は上記時刻表参照のこと。又参加取消の連絡も至急お願い致します。その旨は前金100円お返しします。

RULES

1. Let us get up at 7 A.M. and go to bed by 10.30 P.M.
2. Let us speak only in English.
3. Let us be ready for each activity five minutes before.
4. Let us be punctual at every schedule.
5. Let us refrain from all the playing and conducts which seem to spoil our main purposes of the training camp.
6. Let us behave well as students of Kobe University.

MONTOES

1. CONSULT WITH leaders about your complaints and troubles.
2. Suggest your ideas.

PURPOSE OF EACH ACTIVITY --- (The responsible planner.)

1. Composition and Translation --- (Mr. Tsuda)
Study of making a composition and translation, the contents of which are discussed after the correction of errors.
2. Daily Conversational Usage --- (Mr. Saito): Practice of daily conversational English, accompanied with a great many prompt questions by leaders.
3. Debate --- (Mr. Uenobe): Exercise of preparing fully for the subjects given, of thinking them logically and of the special techniques necessary in debating.
4. Dictation --- (Mr. Ishii): Exercise of hearing and spelling.
5. Discussion --- (Mr. Komatsu): Exercise of thinking and expressing in English and appreciating others' opinions.
6. Letter Writing --- (Literature Dept. Members): Study of the form of communication, and the opportunities of introducing yourselves to others.
7. Panel Discussion --- (Mr. Ikenaga): Exercise of studying the subject given and manifesting the result in public and of answering the questions by the audience.
8. Reading --- (Mr. Oka): Exercise of pronunciation, accent & intonation.
9. Short Speech Making --- (Studyoshi Members): Exercise of making speech within 5 minutes given and of organizing well the speech on the spot.
10. Basic Pronunciation --- (Mr. Shinjima): Study and practice of correct pronunciation. We take up difficult pronunciations.
11. Singing --- (Messrs. Taketani & Chirami): Exercise of pronunciation and rhythm along with making your tongues soft enough to speak in English all day long, and creating good atmosphere among you of the day.

SUBJECTS

1. Debate --- (A) Resolved that Japan-U.S. Security Pact should be annulled.
(B) Resolved that Emperor System ^{in Japan} should be kept.
2. Discussion --- (A) Kuroiwa Problem and Our Attitude
(B) Development of Modern Science & Our Life
3. Panel Discussion --- Love
4. Reading --- Materials are prepared by the leader--Practical English for Practical Purpose & Reader's Digest I (No need of buying).

Planning Committees

500p 1p

"THE SCHEDULE FOR THE SUMMER TRAINING CAMP OF 1959"

The English Study Society of Kobe University

| | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
|----|--|-----------------------------|-----------------------------|---------------------------|------------|-----------------------------|---------------------|---------------------|
| 7 | | Break- | Break- | Break- | Break- | Break- | Break- | Break- |
| 8 | | fast | fast | fast | fast | fast | fast | fast |
| 9 | | Singing & Pro-nuncia-tion | Singing & Pro-nuncia-tion | Singing & Pro-nuncia-tion | Hiking | & Pro-nuncia-tion | & Pro-nuncia-tion | Reflec-tion |
| 10 | | Dicta-tion | Dicta-tion | Dicta-tion | | Trans-lation | Discus-sion (B) | tion |
| 11 | | Letter writing | Reading | Reading | | | | Meeting |
| 12 | | Lunch | Lunch | Lunch | | | Lunch | Lunch |
| 1 | | Daily conversa-tional Usage | Prepara-tion for Debate (A) | Panel Discus-sion | | Prepara-tion for Debate (B) | Short Speech Making | Clear-ance Break-up |
| 4 | Arrival at Suga-daira | Free | Free | Free | Free | Free | Free | |
| 5 | Free Time | Time | Time | Time | Time | Time | Time | |
| 6 | Dinner | Dinner | Dinner | Dinner | Dinner | Dinner | Dinner | |
| 7 | Opening Meeting and Expla-nation of Schedule | Discus-sion (A) | Debate (A) | Compo-sition | Mass Game | Debate (B) | Closing Party | |
| 9 | Lights out | Free Time | Free Time | Free Time | Free Time | Free Time | Free Time | |
| 10 | | Lights out | Lights out | Lights out | Lights out | Lights out | Lights out | |
| 11 | | | | | | | | |

Note: Subject to changes according to the circumstances.

御父兄の方々に

自は巡って御子様様の入学以来二ヶ月が過ぎました。もうやく大学生生活も極にフイト事と思っております。大学生生活の楽しさは勿論学問練磨にありませうが更に人間修養の場としてクラブ活動のもつ使命も重大なるものがあります。

さて私達神戸大学英語研究部(E.S.S.)は例年夏期休暇を利用して涼風、閑静の信州の高原で合宿生活を行います。今年も左記の要領で実施する計画であります。

一 場所 長野県小県郡真田村字菅平

菅平保養所(口家公務員慰安施設) 菅平9

一 期間 七月十三日(月)夜大阪出発

七月十四日より七月二十一日まで一週間(当地解散)

一 費用 宿泊費 三二五七円(日四五二円)

交通費 六七五円(大阪より) 計四、三〇二円

雑費 一四三円

現在の所合宿参加者は一〇五名(内女子三〇名)です。

合宿地の選定に当っては十分な注意を払い、当地の環境、合宿所の状態、医療設備なども十分調査致しました。又合宿では例年の如く上級生の指導のもとに、綿密な計画に基づいて団体生活の規律を守りながら自々の行動をとります。

私達は合宿期間中、参加者に対して責任をもち、指導いたします。今回の御子様様の合宿参加については、十二分の御了解をお願い致します。

神戸大学英語研究部

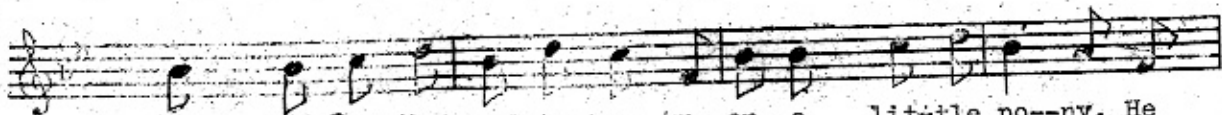
部長 清水照夫

合宿訂画委員

小林 仁

六月二十七日

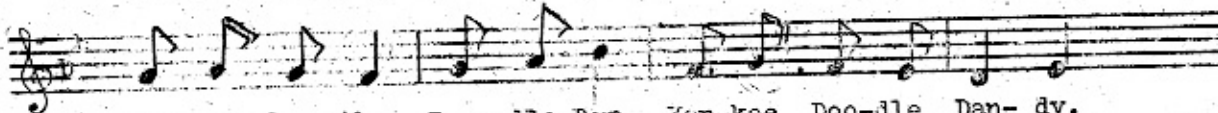
YANKEE DOODLE



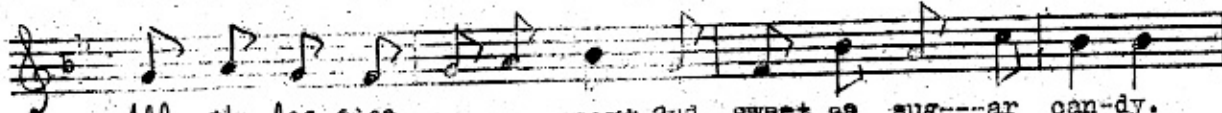
1. Yan-kee Doo-dle went to town up--on a lit-tle po--ny, He
2. Father and I went down to camp A-long with Captain Goodin, And



stuck a feath-er in his cap and called it mac--a--ro--ni.
there we saw the men and boys, As thick, as has-ty pud-din.



Yan-kee Doo-dle, Doo--dle Doo, Yan-kee Doo-dle Dan-dy,
Yan-kee Doo-dle, keep it up, Yan-kee Doo-dle Dan-dy,

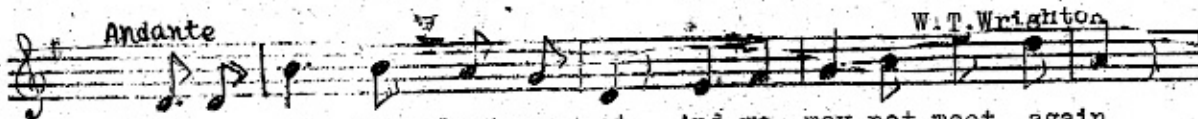


All the las-sies are so smart and sweet as sug--ar can-dy.
Mind the mu-sic and the step, and with the girls be han-dy.

HER BRIGHT SMILE HAUNTS ME STILL

Andante

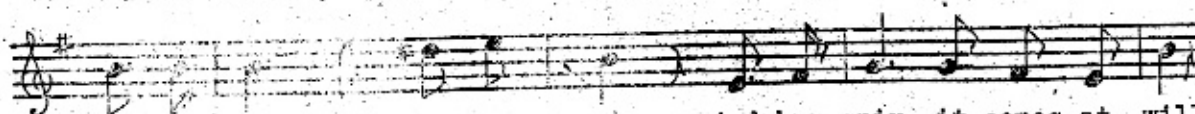
W. T. Wrigton



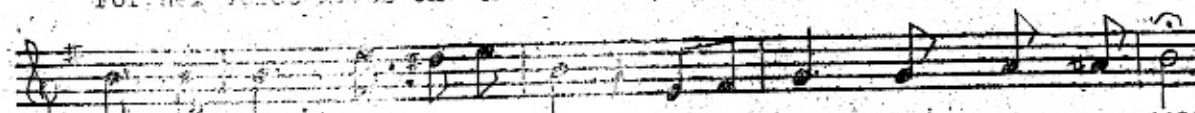
'Tis— years since last we met And we may not meet again



I have strug-gled to for-get, But the strug-gle was in vain;



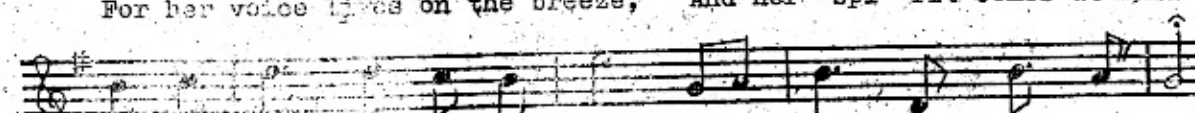
For her voice lives on the breeze, And her spir--it comes at will,



In the mid- night on the seas, Her--- bright smile haunts me still;



For her voice lives on the breeze, And her spi--rit comes at will



In the mid- night on the seas, her---bright smile haunts me still.